

Table of contents

List of figures	VII
List of tables	IX
List of abbreviations	XI
Acknowledgments	XIII
Chapter 1. Sri Lankan English and Sri Lankan Englishes	1
Chapter 2. The development of Sri Lankan English	19
2.1 Sri Lankan English under British colonial rule (1796–1948)	24
2.2 Sri Lankan English in the postcolonial era (1948–2010)	31
2.3 Sri Lankan English: The state of the debate	39
2.3.1 Sociocultural considerations	39
2.3.2 Sociolinguistic considerations	44
2.3.3 Sociopolitical considerations	49
Chapter 3. Methodology	55
3.1 The corpus environment	56
3.1.1 The International Corpus of English	58
3.1.2 The newspaper corpora	66
3.1.3 The Google Advanced Search Tool	69
3.2 Indicators of structural nativisation in Sri Lankan English	78
Chapter 4. Sri Lankan English lexis	83
4.1 Formality markers	83
4.1.1 Formality markers: Frequency	85
4.1.2 Formality markers: Genre-specificity	95
4.1.3 Formality markers: Case studies	101
4.2 Pan-South Asian English lexemes	105
4.2.1 Pan-South Asian English lexemes: Frequency	106
4.2.2 Pan-South Asian English lexemes: Genre-specificity	111
4.2.3 Pan-South Asian English lexemes: Case studies	114
4.3 Archaism markers	119
4.3.1 Archaism markers: Frequency	120
4.3.2 Archaism markers: Case studies	125
4.4 Sri Lankan English lexis: An overview	133

Chapter 5. Sri Lankan English lexicogrammar	137
5.1 Particle verbs	137
5.1.1 Particle verbs: Frequency	140
5.1.2 Particle verbs: Genre-specificity	144
5.1.3 Particle verbs: Unrecorded particle verbs	151
5.2 Light-verb constructions	170
5.2.1 Light-verb constructions: Frequency, genre-specificity and types	175
5.2.2 Light-verb constructions: Potentially innovative light-verb constructions	185
5.3 Verb complementation	193
5.3.1 Verb complementation: HATE	197
5.3.2 Verb complementation: LIKE	198
5.3.3 Verb complementation: LOVE	200
5.4 Sri Lankan English lexicogrammar: An overview	202
Chapter 6. A model of (the emergence of) distinctive structural profiles of semiautonomous varieties of English	205
References	225
Appendix	233
Index	245